

OMPI



19/20  
S  
WO/BC/18/4

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 20 de febrero de 1998

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL  
GINEBRA

**COMITÉ DEL PRESUPUESTO**  
**Decimoctava sesión**  
**Ginebra, 23 y 24 de marzo de 1998**

PROYECTOS EN MATERIA DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN

*Memorándum del Director General*

1. El documento adjunto (A/32/4) contiene proyectos, que se financiarían con cargo al “Fondo especial de reserva para locales adicionales e informatización”, en el marco de las Partidas principales 12 (Red mundial de información y servicios de información en materia de propiedad intelectual) y 14 (Sistema de Madrid para el Registro Internacional de Marcas) del proyecto de Programa y Presupuesto para el bienio 1998-99 (véase el documento A/32/2).
2. El Director General transmitirá, con sus comentarios, toda opinión que exprese el Comité del Presupuesto a las Asambleas de los Estados miembros.
3. *Se invita al Comité del Presupuesto a expresar su opinión respecto del contenido del documento adjunto y recomendar a las Asambleas de los Estados miembros que adopten las decisiones contenidas en el párrafo 2 de dicho documento.*

[Sigue el documento A/32/4]

# OMPI



A/32/4

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 20 de febrero de 1998

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL  
GINEBRA

## ASAMBLEAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA OMPI

**Trigésima segunda serie de reuniones  
Ginebra, 25 a 27 de marzo de 1998**

PROYECTOS EN MATERIA DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN

### *Memorándum del Director General*

1. El Anexo I del presente documento contiene un proyecto en el marco de la Partida principal 12 (Red mundial de información y servicios de información en materia de propiedad intelectual) del proyecto de Programa y Presupuesto para el bienio 1998-99, y el Anexo II del presente documento contiene un proyecto en el marco de la Subpartida 14.2 (Automatización del sistema de Madrid) de la Partida principal 14 (Sistema de Madrid para el Registro Internacional de Marcas) de dicho proyecto de Programa y Presupuesto (véase el documento A/32/2).

2. *Se invita a las Asambleas de los Estados miembros a aprobar los proyectos presentados en los Anexos del presente documento y autorizar la financiación de esos proyectos con cargo al Fondo especial de reserva para locales adicionales e informatización.*

[Sigue el Anexo I]

## ANEXO I

### **Partida principal 12**

#### RED MUNDIAL DE INFORMACIÓN Y SERVICIOS DE INFORMACIÓN EN MATERIA DE PROPIEDAD INTELECTUAL

##### **Subpartida 12.1**

##### **Establecimiento y funcionamiento de una red mundial de información**

###### Antecedentes

El establecimiento y funcionamiento de una red mundial de información de la OMPI constituyen actividades nuevas para esta Organización. Para emprender estas actividades, la Secretaría subcontratará, en la mayor medida posible, el suministro de los siguientes servicios: comunicaciones de datos en red, instalación técnica, mantenimiento, formación y servicios de ayuda al usuario. Sin embargo, se necesitará una dotación de personal mínima para preparar los pliegos para la subcontratación de los diferentes servicios, incluyendo la identificación de los requisitos nacionales y regionales y la gestión de esos contratos. El personal de la Secretaría también asumirá responsabilidad por el enlace con los contratistas y las diferentes oficinas de propiedad intelectual en lo que atañe a la coordinación del plan de instalación, la preparación de materiales de información plurilingües, la propia formación y la supervisión de las operaciones en red.

La OMPI apoyará la instalación de la infraestructura local adecuada en las oficinas de propiedad intelectual, especialmente en las oficinas de los países en desarrollo, mediante el suministro del soporte físico y lógico necesarios para conectarse a la red mundial de información y utilizar los servicios de comunicación e información de la red.

Se pondrá a punto la red utilizando los servicios actuales de Internet y las líneas especiales de comunicación. Se subcontratarán estos servicios de comunicaciones a empresas públicas de telecomunicaciones.

La red mundial de información de la OMPI se desarrollará conjuntamente con la activación de las diferentes infraestructuras en los Estados miembros. El funcionamiento será permanente y los servicios estarán disponibles las 24 horas habida cuenta de la naturaleza mundial de la red.

###### Actividades principales

La Secretaría subcontratará, mediante licitación internacional, el desarrollo y el apoyo de la red en la medida de lo posible.

- Se proporcionará a cada oficina de propiedad intelectual participante asistencia, materiales y equipos (ordenadores personales, módem, soportes lógicos básicos para Internet e impresoras) necesarios para permitir el desarrollo y la utilización de la red. La Secretaría estará equipada con el soporte físico necesario para dar apoyo a la red. [6.060.000 francos suizos en Mobiliario y equipo.]
- Todas las oficinas de propiedad intelectual de los Estados miembros (aproximadamente 300 sitios) podrán conectarse a la red. Además del apoyo que les proporcionen los consultores de proyectos, se ha previsto un monto de imprevistos para la participación directa de especialistas de la Secretaría con el fin de prestar asistencia cuando sea necesario. [280.000 francos suizos en Misiones del personal.]
- A fin de obtener la mayor ventaja de la red, se emprenderán más de 300 cursos de formación en diferentes países relativos a la utilización de aplicaciones y datos de soporte lógico básico de la red con el fin de formar al personal de las oficinas de propiedad intelectual. Además, es probable que tenga que financiarse el costo de la conexión permanente a la red, cuando sea necesario, de las oficinas de propiedad intelectual de los países en desarrollo. [4.380.000 francos suizos en Otros servicios contractuales.]
- Habida cuenta del número limitado de puestos permitidos en la Oficina Internacional, véase más adelante la parte titulada "Necesidades de personal y costos", se asignará a los consultores el desempeño de varias funciones administrativas de proyecto y de actividades de apoyo tales como el servicio de ayuda. [883.000 francos suizos en Consultores.]

Establecimiento y funcionamiento de una red global de información (en miles de francos suizos)											
Subpartida 12.1	Viajes oficiales y becas			Servicios contractuales				Gastos operac.		Equipo y suministros	
	Misiones personal	Part. func. gubernam.	Becas	Conferenc.	Consultores	Imprenta	Otros	Locales y manten.	Com. y otros	Suminist. y material.	Mobiliario y equipo
<b>Total</b>	<b>11.603</b>	280	-	-	883	-	4.380	-	-	-	6.060

## Subpartida 12.2

### Suministro de servicios de información en materia de propiedad intelectual

#### Antecedentes

Cabe señalar que algunas actividades de programa descritas en esta subpartida constituyen actividades continuas en el ámbito de las clasificaciones internacionales y del Comité Permanente sobre Información en materia de Propiedad Industrial (PCIPI). Se reseñan las nuevas actividades con el fin de indicar la escala de los recursos humanos financieros necesarios para esta subpartida, sin que ello perjudique las deliberaciones que tengan lugar en la materia ni la aprobación del propuesto Comité Permanente sobre Tecnologías de la Información (CPTI).

Actividades principales

- Creación progresiva de un conjunto electrónico completo de información en materia de propiedad intelectual para las Bibliotecas Digitales en materia de Propiedad Intelectual (BDPI), por ejemplo, poniendo a disposición en un formato en línea y susceptible de búsqueda, los datos del PCT y aquellos relacionados con los registros internacionales de marcas en virtud del sistema de Madrid. [4.000.000 francos suizos en Otros servicios contractuales.]
- Continuar adoptando normas de la OMPI relativas al formato de los datos de información en materia de propiedad intelectual que se suministren en la red mundial de información, y promover esas normas en publicaciones tales como el *Manual sobre información y documentación en materia de propiedad intelectual* de la OMPI. [165.000 francos suizos en Otros servicios contractuales y 80.000 francos suizos en Imprenta.]
- Convocar y atender unas 10 sesiones del Comité de Expertos y de los Grupos de Trabajo para continuar la revisión de las clasificaciones internacionales y desarrollar, con la colaboración de consultores externos, el sistema de gestión de la base de datos de la IPC (IPCIS) y el sistema de gestión de la base de datos NIVLIS para las Clasificaciones de Niza, Viena y Locarno. [300.000 francos suizos en Conferencias y 120.000 en Otros servicios contractuales.]
- Preparar las séptimas ediciones de la IPC y la Clasificación de Locarno y publicar las versiones actualizadas en varios idiomas de la IPC y de las Clasificaciones de Niza y Locarno. [230.000 francos suizos en Imprenta.]
- Proporcionar aplicaciones, tales como los instrumentos de publicación de información para las oficinas, así como los aspectos de direccionamiento y seguridad que deberán ponerse a punto en lo que atañe a la red en sus diferentes niveles, con el fin de apoyar la prestación de los servicios de información. [1.800.000 francos suizos en Otros servicios contractuales y 190.000 francos suizos en Consultores.]
- Empezar proyectos piloto y actividades afines para la evaluación y validación de las posibles normas y soluciones relativas a las BDPI, así como para la evaluación de la viabilidad para aumentar la escala de esas soluciones. [200.000 francos suizos en Otros servicios contractuales y 200.000 francos suizos en Mobiliario y equipo.]
- Realizar dos talleres que aborden el fomento de la utilización de las BDPI en la red mundial de información, facilitar la participación de unos 10 participantes de países en desarrollo. [100.000 francos suizos en Conferencias y 50.000 francos suizos en Participación de funcionarios gubernamentales.]
- Participación del personal de la Secretaría en varias reuniones relativas a tecnologías de la información para mantenerse al corriente de los nuevos adelantos que puedan surgir, con el fin de asegurar la realización satisfactoria de los proyectos de la OMPI. [180.000 francos suizos en Misiones del personal.]

Suministro de servicios de información en materia de propiedad intelectual (en miles de francos suizos)												
Subpartida 12.2	Viajes oficiales y becas			Servicios contractuales				Gastos operac.		Equipo y suministros		
	Misiones Personal	Part. func. gubernam.	Becas	Conferenc.	Consultores	Imprenta	Otros	Locales y manten.	Com. y otros	Suministr. y material.	Mobiliario y equipo	
<b>Total</b>	7.615	180	50	-	400	190	310	6.285	-	-	-	200

### Subpartida 12.3

#### Establecimiento del Comité Permanente sobre Tecnologías de la Información (CPTI)

La Secretaría convocará y atenderá cuatro sesiones del CPTI Plenario y cuatro sesiones de cada uno de los tres Grupos de Trabajo propuestos (es decir, el Grupo de Trabajo sobre Infraestructura de la Información, el Grupo de Trabajo sobre Normas y Documentación, y el Grupo de Trabajo sobre Seguridad). Dos consultores participarán en cada uno de los Grupos de Trabajo para proporcionar a los participantes asesoramiento experto. A través de los diferentes medios de comunicación, se mantendrá informado a los Estados miembros y al público acerca del avance en las actividades. [330.000 francos suizos en Conferencias, 500.000 francos suizos en Consultores y 100.000 francos suizos en Imprenta.]

Se creará una nueva unidad en la Secretaría que estará compuesta por personal y consultores expertos. Esta unidad prestará asistencia al CPTI y a sus Grupos de Trabajo mediante el suministro de apoyo en lo que atañe a los aspectos tecnológicos, de seguridad y gestión relativos al establecimiento de una red mundial de información y a la prestación de servicios en materia de propiedad intelectual en la red. [Véase más adelante la parte titulada "Necesidades de personal y costos".]

La OMPI asistirá a unos 50 participantes de países en desarrollo y de ciertos países de Europa y Asia para que participen en las reuniones del CPTI. [304.000 francos suizos en Participación de funcionarios gubernamentales.]

Establecimiento del Comité Permanente sobre Tecnologías de la Información (en miles de francos suizos)											
Subpartida 12.3	Viajes oficiales y becas			Servicios contractuales				Gastos operac.		Equipo y suministros	
	Misiones personal	Part. func. gubernam.	Becas	Conferenc.	Consultores	Imprenta	Otros	Locales y manten.	Com. y otros	Suministr. y material.	Mobiliario y equipo
<b>Total</b>	1.237	-	304	-	333	500	100	-	-	-	-

### Subpartida 12.4

#### Servicios de red interna

Entre los proyectos propuestos en virtud de la Subpartida 12.4, se propone utilizar recursos extrapresupuestarios con cargo a la Reserva especial para destinarlos a las actividades que figuran a continuación.

### Antecedentes

Para permitir el acceso a los servicios y la información que estarán disponibles en la red mundial de información de la OMPI, será necesario renovar el entorno informático que utiliza actualmente la Secretaría, incluyendo la mejora de las estaciones de trabajo de la Oficina Internacional para utilizar Windows NT.

### Actividades principales

- Desarrollar las aptitudes necesarias para poner a punto estos nuevos servicios en la Secretaría.
- Preparar prototipos para la evaluación de las diferentes soluciones en lo que respecta al soporte físico y lógico.
- Actualizar, integrar o sustituir el soporte físico y lógico existentes, así como los sistemas disponibles.
- Formación del personal de la Secretaría.
- Expansión de los actuales servicios de ayuda al usuario.

Servicios de red interna (en miles de francos suizos)												
Subpartida 12.4		Viajes oficiales y becas			Servicios contractuales				Gastos operac.		Equipo y suministros	
		Misiones personal	Part. func. gubernam.	Becas	Conferenc.	Consultores	Imprenta	Otro	Locales y manten.	Com. y otros	Suministr. y material.	Mobiliario y equipo
<b>Total</b>	<b>1.526</b>	25	-	-	25	1.076	-	100	-	150	-	150

\* Estos costos se suman a los recursos presupuestados para la Subpartida 12.4 del programa y presupuesto ordinario de la OMPI.

### Resumen de la partida presupuestaria

Red mundial de información y servicios de información en materia de propiedad intelectual (en miles de francos suizos)												
		Viajes oficiales y becas			Servicios contractuales				Gastos operac.		Equipo y suministros	
		Misiones personal	Part. func. gubernam.	Becas	Conferenc.	Consultores	Imprenta	Otros	Locales y manten.	Com. y otros	Suministr. y material.	Mobiliario y equipo
Subpartida 12.1	11.603	280	-	-	-	883	-	4.380	-	-	-	6.060
Subpartida 12.2	7.615	180	50	-	400	190	310	6.285	-	-	-	200
Subpartida 12.3	1.237	-	304	-	333	500	100	-	-	-	-	-
Subpartida 12.4	1.526	25	-	-	25	1.076	-	100	-	150	-	150
<b>Total gastos</b>	<b>21.981</b>	485	354	0	758	2.649	410	10.765	0	150	0	6.410

**Necesidades de personal y costos para 1998-99**

La propuesta red mundial de información, en la forma descrita anteriormente, se pondrá a punto durante el bienio 1998-99 y su funcionamiento, actualización y mantenimiento tendrán una duración a largo plazo. Habida cuenta de las actividades en curso y del apoyo necesario para este proyecto a gran escala, se necesitará un puesto profesional y dos de servicios generales para la gestión de las actividades subcontratadas relativas al establecimiento de la red mundial de información, un nuevo puesto profesional y un nuevo puesto de servicios generales para emprender las nuevas actividades relativas al suministro de servicios de información en materia de propiedad intelectual en virtud de la Subpartida 12.2 y un puesto profesional y uno de servicios generales para apoyar las actividades propuestas en lo que concierne a la Secretaría del CPTI en virtud de la Subpartida 12.3. Un puesto profesional para administrar las actividades de renovación de los sistemas internos en virtud de la Subpartida 12.4. Se necesitará un puesto de Director para supervisar y coordinar estas actividades de programa. A continuación figuran los requisitos de puestos y personal para la realización del proyecto antes mencionado:

<b><u>PUESTOS</u></b>	<b>1998-99</b>
Directores	1
Profesionales	4
Servicios Generales	4
<b>Total</b>	<b>9</b>

<b>(En miles de francos suizos)</b>	
<b><u>PARTIDA PRINCIPAL 12:</u></b>	<b>Presupues.</b>
<b>Red mundial de información y servicios de información en materia de prop. intelectual</b>	<b>1998-99</b>
Actividades de programa	21.981
Costos de personal	2.967
<b>TOTAL DE RECURSOS EXTRAPRESUPUES.</b>	<b>24.948</b>

[Sigue el Anexo II]

## ANEXO II

### Partida principal 14

#### SISTEMA DE MADRID PARA EL REGISTRO INTERNACIONAL DE MARCAS

#### Subpartida 14.2

#### Automatización del sistema de Madrid

#### SISTEMA MINOS

##### Antecedentes

Actualmente, todos los documentos relativos a los registros internacionales se almacenan en dos distribuidores automáticos de discos ópticos. El sistema, denominado MINOS (*Mark Information Optically Stored* – Información sobre Marcas Almacenadas por Medios Ópticos) Archive, fue diseñado en 1988 y ha estado en fase de producción desde junio de 1991 (se actualizó el soporte físico en abril de 1993). En 1996, se instaló un nuevo sistema, denominado MINOS Active, a fin de almacenar transitoriamente y poner a disposición del personal del Registro Internacional de Marcas, en forma facsímile y a través de una red de área local, todos los nuevos documentos recibidos por el Registro, y ello hasta la finalización de la tramitación de esos documentos para su registro. Estos dos sistemas están interconectados pero no están plenamente integrados debido a que la tecnología del sistema MINOS Archive es anterior. Además, los sistemas operativos que utiliza el MINOS Archive ya son anticuados. Por consiguiente, es preciso volver a desarrollar el sistema MINOS o proceder a su sustitución.

##### Actividades principales

- Identificar la mejor alternativa para la renovación o sustitución del MINOS. [50.000 francos suizos en Otros servicios contractuales.]
- Actualización o sustitución de los actuales medios de almacenaje óptico mediante tecnología ultramoderna y segura con un costo de mantenimiento lo más bajo posible. [500.000 francos suizos en Equipo.]
- Desarrollar, ensayar y dar aplicación al soporte lógico afin. [350.000 francos suizos en Otros servicios contractuales.]

##### Resultados previstos

Se equipará el Registro Internacional de Marcas con un sistema totalmente integrado para la exploración (*scanning*), visualización, administración y almacenaje de documentos. El nuevo sistema deberá tener un rendimiento superior al del actual sistema MINOS. Se reducirán los costos de mantenimiento.

Sistema de Madrid para el Registro Internacional de Marcas (en miles de francos suizos)											
	Viajes oficiales v becas			Servicios contractuales				Gastos operac.		Equipo y suministro	
	Misiones personal	Part. func. gubernam.	Becas	Conferenc.	Consultores	Imprenta	Otros	Locales y manten.	Com. y otros	Suministr. y material.	Mobiliario y equipo
<b>Total</b>	<b>900</b>	-	-	-	-	-	400	-	-	-	500

(En miles de francos suizos)	
<b><u>PARTIDA PRINCIPAL 14:</u></b> <b>Sistema de Madrid para el</b> <b>Registro Internacional de Marcas</b>	<b>Presupues.</b> <b>1998-99</b>
Actividades de programa	900
Costos de personal	-
<b>TOTAL DE RECURSOS EXTRAPRESUPUES.</b>	<b>900</b>

[Fin del Anexo II y del documento]